

お詫びと訂正 ขออภัยและการแก้ไข

本書92頁～95頁に記載のタイ語訳に誤りがありましたので、以下の通り訂正してお詫び申し上げます。

มีข้อผิดพลาดในการแปลภาษาไทยในหน้า 92-95 ของหนังสือเล่มนี้ ต้องขออภัยและแก้ไขดังต่อไปนี้

日本語 ภาษาญี่ปุ่น	タイ語 ภาษาไทย
92頁 13行目 92 วรรทัด 13	93頁 13行目 93 วรรทัด 13
92頁 18行目 92 วรรทัด 18	93頁 18行目 93 วรรทัด 18
92頁 23行目 92 วรรทัด 23	93頁 23行目 93 วรรทัด 23
92頁 31行目 92 วรรทัด 31	93頁 30行目 93 วรรทัด 30
94頁 6行目 94 วรรทัด 6	95頁 6行目 95 วรรทัด 6
94頁 表内 94 ในตาราง	95頁 表内 95 ในตาราง

日本語 ภาษาญี่ปุ่น

正 แก้ไข : (これに違反した者は、) 6月以下の懲役又は30万円以下の罰金に処せられます。

タイ語 ภาษาไทย

正 แก้ไข : (ผู้ที่ฝ่าฝืน) ต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 6 เดือน หรือปรับไม่เกิน 300,000 เยน